

<p><b>PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE        TEXTIELNIJVERHEID UIT HET ADMINISTRATIEF        ARRONDISSEMENT VERVIERS (PSC 120.01)</b></p>	<p><b>SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE        TEXTILE DE L'ARRONDISSEMENT        ADMINISTRATIF DE VERVIERS (S-C.P. 120.01)</b></p>
<p><b>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST        VAN 18 DECEMBER 2023        TOT REGELING VAN DE KOOPKRACHTPREMIE</b></p>	<p><b>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL        DU 18 DÉCEMBRE 2023        CONCERNANT LA PRIME DE POUVOIR D'ACHAT</b></p>
<p>Gelet op het protocol van sociaal akkoord van 18 december 2023</p>	<p>Vu le protocole d'accord social du 18 décembre 2023</p>
<p><b>WORDT TUSSEN</b>        ACV-CSC Metea        De Algemene Centrale ABVV        enerzijds,          EN          FEDUSTRIA, de federatie van de textiel-, hout- en        meubelindustrie,        anderzijds    <b>HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:</b></p>	<p><b>IL EST CONVENU ENTRE</b>        ACV-CSC Metea        La Centrale Générale FGTB        d'une part,          ET          FEDUSTRIA, la fédération de l'industrie du textile,        du bois et de l'ameublement        d'autre part,    <b>CE QUI SUIT:</b></p>
<p><b>HOOFDSTUK 1 – VOORWERP VAN DE        OVEREENKOMST</b></p>	<p><b>CHAPITRE 1 – PORTÉE DE LA CONVENTION</b></p>
<p><b><u>Artikel 1</u></b>        Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in het kader en met naleving van het koninklijk besluit van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie, aangevuld door het Advies van de Raad van State 73.147/1 van 10 maart 2023.</p>	<p><b><u>Article 1</u></b>        Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre et dans le respect de l'arrêté royal du 23 avril 2023 concernant la prime pouvoir d'achat, complété par l'Avis du Conseil d'État 73.147/1 du 10 mars 2023.</p>
<p><b>HOOFDSTUK 2 – TOEPASSINGSGBIED</b></p>	<p><b>CHAPITRE 2 – CHAMP D'APPLICATION</b></p>
<p><b><u>Artikel 2</u></b>        Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen uit het administratief arrondissement Verviers en op alle daarin tewerkgestelde arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers nr. 120.01 en effectieve arbeidsprestaties hebben geleverd in 2023.        Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p><b><u>Article 2</u></b>        Cette convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises textiles de l'arrondissement administratif de Verviers et à tous les ouvriers qui y sont occupés relevant de la compétence de la Sous-Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers n° 120.01 qui ont fourni des prestations de travail effectives en 2023.        On entend par «ouvriers» les ouvriers et les ouvrières.</p>

HOOFDSTUK 3 – TOEKENNING VAN EEN KOOPKRACHTPREMIE ONDER DE VORM VAN CONSUMPTIECHEQUES	CHAPITRE 3 – OCTROI D'UNE PRIME DE POUVOIR D'ACHAT SOUS FORME DE CHÈQUES CONSOMMATION
<p><b><u>Artikel 3</u></b></p> <p>De ondernemingen die in 2022 winstgevend waren zullen onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5 aan hun arbeiders een koopkrachtpremie toekennen.</p> <p>Het bepalen van de voorwaarden gebeurt aan de hand van de jaarrekening en dus op het niveau van de juridische entiteit.</p> <p>Met 2022 wordt bedoeld: het laatste boekjaar waarvan de rekeningen neergelegd zijn voor 31 oktober 2023.</p>	<p><b><u>Article 3</u></b></p> <p>Les entreprises qui ont réalisé un bénéfice en 2022 accorderont sous les conditions prévues aux articles 4 et 5 une prime de pouvoir d'achat à leurs ouvriers.</p> <p>Les conditions sont fixées sur base des comptes annuels et donc au niveau de l'entité juridique.</p> <p>Par 2022, on entend le dernier exercice dont les comptes ont été déposés avant le 31 octobre 2023.</p>
<p><b><u>Artikel 4 - Hoge winst</u></b></p> <p>Voor de definitie hoge winst wordt verwezen naar de code 9905 van de jaarrekening.</p> <p>Als de code 9905 winst vermeldt, dan bedraagt het toe te kennen bedrag van de koopkrachtpremie 400 euro, voor een voltijdse werknemer met volledige prestaties gedurende de referteperiode.</p>	<p><b><u>Article 4 - Bénéfice élevé</u></b></p> <p>Le bénéfice élevé se définit par rapport au code 9905 du compte annuel.</p> <p>Si le code 9905 présente un bénéfice, le montant de la prime de pouvoir d'achat à octroyer est de 400 euros, pour un emploi à temps plein avec des prestations complètes pendant la période de référence.</p>
<p><b><u>Artikel 5 - Uitzonderlijk hoge winst</u></b></p> <p>Voor de definitie uitzonderlijk hoge winst wordt verwezen naar de code 9901 van de jaarrekening.</p> <p>Als in 2022 de verhouding winst ten opzichte van het balanstotaal minstens 75% hoger ligt dan diezelfde breuk bedraagt voor de vijf voorafgaande boekjaren (2017-2021), dan bedraagt de toe te kennen koopkrachtpremie 425 euro, voor een voltijdse werknemer met volledige prestaties gedurende de referteperiode.</p> <p>Het resultaat moet op autonome wijze behaald zijn en niet door bijzondere gebeurtenissen (bv. een fusie, een overname, subsidies, ...).</p>	<p><b><u>Article 5 - Bénéfice exceptionnellement élevé</u></b></p> <p>Le bénéfice exceptionnellement élevé se définit par rapport au code 9901 du compte annuel.</p> <p>Si le ratio entre le bénéfice et le total bilantaire de 2022 est supérieur d'au moins 75% à la moyenne du même ratio pour les cinq exercices comptables précédents (2017-2021), le montant de la prime de pouvoir d'achat à octroyer est de 425 euros, pour un emploi à temps plein avec des prestations complètes pendant la période de référence.</p> <p>Le ratio susmentionné doit avoir été obtenu de manière autonome et non à la suite d'événements particuliers (par exemple une fusion, une acquisition, des subventions, ...).</p>
<p><b><u>Artikel 6</u></b></p> <p>Indien een koopkrachtpremie verschuldigd is, gelden de volgende toekenningsmodaliteiten.</p> <p>De werknemer moet in dienst zijn op 31 oktober 2023, met een anciënniteit van minstens 1 maand.</p> <p>De toekenning gebeurt a rato van de effectieve prestaties in de referteperiode van 1 november 2022 tot 31 oktober 2023, en pro rata voor deeltijdsen en nieuwe indiensttredingen.</p> <p>Met effectieve tewerkstelling worden gelijkgesteld: schorsingen van de uitvoering van de</p>	<p><b><u>Article 6</u></b></p> <p>Si une prime de pouvoir d'achat est due, les modalités d'attribution suivantes s'appliquent.</p> <p>Le travailleur doit être en service le 31 octobre 2023, avec une ancienneté minimale de 1 mois.</p> <p>L'octroi est proportionnel aux prestations effectivement fournies pendant la période de référence du 1er novembre 2022 au 31 octobre 2023, et au prorata pour les travailleurs à temps partiel et pour les nouvelles embauches.</p>

<p>arbeidsovereenkomst, met uitzondering van voltijds tijdskrediet of voltijds themaverlof en arbeidsongeschiktheid van meer dan 3 maanden te rekenen vanaf de eerste dag van het gewaarborgd loon.</p>	<p>Sont assimilées à une occupation effective : les suspensions de l'exécution du contrat de travail, à l'exception du crédit-temps à temps plein ou du congé thématique à temps plein et de l'incapacité de travail de plus de 3 mois à compter du premier jour de salaire garanti.</p>
<p><b>HOOFDSTUK 4 – TERUGVORDERING BIJ EEN SECTORAAL SOCIAAL FONDS</b></p>	<p><b>CHAPITRE 4 – RECOUVREMENT AUPRÈS D'UN FONDS SOCIAL SECTORIEL</b></p>
<p><b><u>Artikel 7</u></b></p> <p>De in overeenstemming met artikel 4 en 5 toegekende consumptiechèques kunnen door de werkgever (voor de uitzendkrachten: de gebruiker) worden teruggevorderd bij een sociaal fonds voor de Textielnijverheid van het administratief arrondissement Verviers (hierna het Fonds genoemd) ten belope van een maximumbedrag van 400 euro.</p>	<p><b><u>Article 7</u></b></p> <p>Les chèques consommation accordés conformément aux articles 4 et 5 peuvent être récupérés par l'employeur (pour les travailleurs intérimaires : l'utilisateur) auprès d'un fonds social de l'Industrie Textile de l'arrondissement administratif de Verviers (ci-après dénommé le Fonds), pour un montant maximum de 400 euros.</p>
<p><b><u>Artikel 8</u></b></p> <p>De administratieve formaliteiten betreffende de uitvoering van onderhavig hoofdstuk worden door het beheerscomité van het Fonds vastgesteld. De administratieve richtlijnen van het beheerscomité van het Fonds moeten door de werkgever (voor de uitzendkrachten: de gebruiker) nageleefd worden.</p> <p>De eventuele individuele probleemgevallen zullen binnen het paritair subcomité worden besproken.</p>	<p><b><u>Article 8</u></b></p> <p>Les formalités administratives nécessaires à l'exécution du présent chapitre sont fixées par le comité de gestion du Fonds. Les directives administratives du comité de gestion du Fonds doivent être respectées par l'employeur (pour les intérimaires : l'utilisateur).</p> <p>Les éventuels cas problématiques individuels seront discutés au sein de la sous-commission paritaire.</p>
<p><b>HOOFDSTUK 5 – EINDBEPALINGEN</b></p>	<p><b>CHAPITRE 5 – DISPOSITIONS FINALES</b></p>
<p><b><u>Artikel 9</u></b></p> <p>De toekenning en uitreiking gebeuren in de loop van de maand december 2023 plaats, in de vorm van digitale consumptiechèques.</p>	<p><b><u>Article 9</u></b></p> <p>L'octroi et la remise se font au mois de décembre 2023, sous la forme de chèques consommation électroniques.</p>
<p><b><u>Artikel 10</u></b></p> <p>De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden bij koninklijk besluit.</p>	<p><b><u>Article 10</u></b></p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.</p>
<p><b><u>Artikel 11</u></b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij vangt aan op 1 januari 2023 en eindigt op 31 december 2024.</p>	<p><b><u>Article 11</u></b></p> <p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle prend effet le 1er janvier 2023 et se termine le 31 décembre 2024.</p>
<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de</p>	<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des</p>

werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire